

La UJI analizará las últimas tendencias de la traducción audiovisual - Levante de Castelló - 22/03/2016

La UJI analizará las últimas tendencias de la traducción audiovisual

► Las conferencias comenzarán hoy martes 22 y se alargarán hasta mañana miércoles 23 de marzo

LEVANTE DE CASTELLÓ CASTELLÓ

■ El grupo de Traducción y Comunicación en los Medios Audiovisuales TRAMA organiza la VIII Semana de la Traducción Audiovisual que se celebra en la Universitat Jaume I y comienza hoy martes, y hasta mañana miércoles, 23 de marzo. Esta edición, que se ha preparado con la colaboración de la Asociación Española Universitaria de Traductores e Intérpretes en Formación (AETI), se centra en aspectos más allá del doblaje y la subtitulación.

La actividad principal será el taller «Introducción rápida a la localización de videojuegos» que impartirá Francisco Molina, traductor profesional y ex alumno de la Universitat Jaume I. El martes antes del taller tendrá lugar la charla de Anna Marzà sobre el modelo de lengua en RTVV y se presentará el libro «La traducción de videojuegos», escrito por Ximo Granell, Carme Mangiron y Núria Vidal, con prólogo del coordinador del grupo TRAMA, el catedrático de Traducción e Interpretación Frederic Chaume.

En cuanto a la programación para el miércoles, antes del taller, Ana Tamayo explicará la utilidad de investigar en el ámbito de la accesibilidad, Glòria Torralba expondrá cómo se puede aplicar la traducción audiovisual en la enseñanza de lenguas y María Ferrer hablará de los nuevos perfiles del traductor audiovisual.